



EN 60335-2-79:2010



IT ATTENZIONE

- L'idropulitrice non può essere collegata direttamente alla rete d'acqua potabile. Se si desidera collegarla alla rete d'acqua potabile, dovrà essere utilizzato un disconnettore idrico di tipo BA, conforme alla norma EN 12729 (acquistabile presso il proprio rivenditore). Attività quali l'aspirazione da tanica possono essere effettuate senza disconnettore.
- ATTENZIONE: l'acqua che attraversa il disconnettore idrico non è più da considerarsi potabile.

UK WARNING

- The high-pressure cleaner is not intended to be directly connected to the potable water mains. If you want to connect the machine to the potable water mains, you must use a backflow preventer device type BA, in accordance with EN 12729 standard (purchasable at your retailer). Operations such as water tank suctioning can be performed without backflow preventer.
- WARNING: the water which has passed through the backflow preventer can no longer be considered potable.

FR ATTENTION

- Le nettoyeur haute pression ne peut pas être raccordé directement au réseau de distribution de l'eau potable. Si vous souhaitez le raccorder au réseau de distribution de l'eau potable, utilisez un déconnecteur/disconnecteur hydrique type BA, conforme à la norme EN 12729 (disponible chez votre revendeur habituel). Des opérations telles que l'aspiration d'un bidon peuvent être effectuées sans déconnecteur/disconnecteur.
- ATTENTION. Une fois passée à travers le déconnecteur/disconnecteur hydrique, l'eau ne peut plus être considérée comme potable.

DE ACHTUNG

- Der Hochdruckreiniger kann direkt an das Trinkwassernetz angeschlossen werden. Wenn man ihn an das Trinkwassernetz / an die Trinkwasserversorgung anschließen möchte, muss ein Wassersystemtrenner vom Typ BA, der der Norm EN 12729 entspricht, (beim Händler erhältlich) verwendet werden. Tätigkeiten, wie das Ansaugen aus einem Kanister, können ohne Systemtrenner durchgeführt werden.
- ACHTUNG: Das Wasser, das den Systemtrenner durchläuft, ist nicht mehr als trinkbar anzusehen.

ES ATENCIÓN

- La hidrolimpiadora no se puede conectar directamente a la red de agua potable. Si se desea conectarla a la red de agua potable, habrá que utilizar un desconector hidrico tipo BA, conforme a la norma EN 12729 (se puede adquirir en el propio revendedor). Se pueden realizar sin desconector actividades como la aspiración de depósitos.
- ATENCIÓN: el agua que pasa por el desconector hidrico no habrá que considerarla como potable.

DK ADVARSEL

- Højtryksrensere kan ikke sluttes direkte til vandforsyningen. Ved tilslutning til vandforsyningen skal højtryksrensere styres med en tilbagestrømssikring type BA jf. EN 12729 (sikringen kan købes ved forhandleren). Aktiviteter såsom opsugning fra dunk kan finde sted uden tilbagestrøms-sikringen.
- ADVARSEL: Vandet, som strømmer gennem tilbagestrøms-sikringen, er IKKE længere drikkevand.

SE VARNING

- Högtryckstvätten får inte anslutas direkt till dricks-vattennätet. Vid anslutning till dricks-vattennätet skall ett återströmnings-skydd enligt EN 12729 typ BA användas (finns att köpa hos återförsäljaren). Uppsugning från dunkar får göras utan återströmnings-skydd.
- VARNING: Vattnet som passerar återströmnings-skyddet är inte längre drickbart.

FI VAROITUS

- Suurpainepesuria ei saa kytkeä suoraan juomavesiverkkoon. Jos pesuri halutaan kytkeä juomavesiverkkoon, on käytettävä BA-tyyppistä takaisinvirtauksen estoventtiiliä, joka on standardin EN 12729 mukainen (saatavana jälleenmyyjiltä). Sellaiset toimenpiteet kuten esimerkiksi kanisterista imeminen voidaan suorittaa ilman estoventtiiliä.
- VAROITUS: takaisinvirtauksen estoventtiilin kautta kulkevaa vettä ei voida enää pitää juomakelpoisena vetenä.

HU FIGYELEM

- A magasnyomású tisztítóberendezés nem köthető be közvetlenül az ivóvízhálózatba. Amennyiben ivóvízhálózatba kívánja csatlakoztatni, akkor egy az EN 12729 szabványnak megfelelő, BA típusú víz visszafolyásgátlót kell felhasználni (a vízszelatedőnél megvásárolható). Az olyan műveleteket, mint a kannából történő felszívást, visszafolyásgátló alkalmazása nélkül is el lehet végezni.
- FIGYELEM: a visszafolyásgátlón átáramló víz nem tekinthető ivóvíznek.

NL LET OP

- De hogedrukreiniger mag nooit direct op het waternet worden aangesloten. Maak gebruik van een terugstroomafsluiter type BA, conform de norm EN 12729, (verkrigbaar bij uw verkoper) als u de hogedrukreiniger direct op het waternet wenst aan te sluiten. Handelingen zoals het opzuigen vanuit een tank kunt u zonder de terugstroomsluiter verrichten.
- LET OP: het water dat door de terugstroomsluiter stroomt, is niet drinkbaar.

NO ADVARSEL

- Høytrykksvaskeren må ikke kobles direkte til drikkevannsnettet. For å gjøre dette må det brukes en tilbakestrømningsbeskyttelse type BA iht. EN 12729 (kan kjøpes hos forhandleren). Pumping fra kanner kan utføres uten tilbakestrømningsbeskyttelse.
- ADVARSEL: Vannet som renner gjennom tilbakestrømningsbeskyttelsen er ikke lenger drikkelig.

PL UWAGA

- Myjka wysokociśnieniowa nie może być podłączona bezpośrednio do sieci wody pitnej. Jeżeli chce się ją podłączyć do sieci wody pitnej należy założyć przerywacz próżni typu BA, zgodny z normą EN 12729 (do kupienia u sprzedawcy myjki). Czynnności, takie jak odsysanie z kanistra mogą być wykonywane bez przerywacza.
- UWAGA: woda przepływająca przez przerywacz próżni nie nadaje się do picia.

PT ATENÇÃO

- A hidrolimpadora de alta pressão não pode ser ligada diretamente à rede de água potável. Se se deseja ligá-la à rede de água potável, deverá ser utilizado um desconetor hidrico de tipo BA, de acordo com a norma EN 12729 (à venda junto do próprio revendedor). Atividades, como a aspiração do bidão, podem ser efetuadas sem desconetor.
- ATENÇÃO: a água que atravessa o desconetor hidrico já não é de considerar potável.

RU ВНИМАНИЕ

- Высоконапорный моющий аппарат не может соединяться напрямую с водопроводной сетью питьевой воды. Если вы хотите соединить аппарат с водопроводной сетью питьевой воды, то нужно использовать гидравлический разъединитель типа BA, соответствующий стандарту EN 12729 (его можно приобрести в магазине). Такие операции, как всасывание из канистры, могут выполняться без разъединителя.
- ВНИМАНИЕ: вода, проходящая через гидравлический разъединитель, не может больше рассматриваться в качестве питьевой воды.

SK POZOR

- Vysokotlakový čistič nemožno pripojiť priamo do rozvodnej siete pitnej vody. Ak je potrebné pripojiť ho do rozvodnej siete pitnej vody, musí sa použiť oddeľovač toku vody typu BA, ktorý vyhovuje norme EN 12729 (možnosť zakúpenia u predajcu). Pri nasávaní vody z nádoby sa nemusí používať oddeľovač toku vody.
- POZOR: voda ktorá prejde cez oddeľovač toku vody sa už nepokladá za pitnú.

CZ UPOZORNĚNÍ

- Vysokotlaký čistič není možno připojit přímo na vodovodní řád s pitnou vodou. Pokud je potřeba ho na vodovodní řád pitné vody připojit, musí se použít oddělovač toku vody typu BA, který vyhovuje normě EN 12729 (možnost zakoupení u prodejce). Při nasávání vody z nádoby se oddělovač toku vody používat nemusí.
- POZOR: voda, která projde přes oddělovač toku vody se nepokládá za pitnou.

GR ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η μηχανή πλύσης υψηλής πίεσης δεν μπορεί να συνδεθεί άμεσα στο δίκτυο πόσιμου νερού. Αν επιθυμείτε να την συνδέσετε στο δίκτυο του πόσιμου νερού, θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε έναν υδατικό αποσυνδέτη του τύπου BA, συμβατό με τον κανονισμό EN 12729 (και που μπορεί να αγοραστεί από οποιοδήποτε μεταπωλητή). Δραστηριότητες όπως αναρρόφηση από δοχείο μπορούν να πραγματοποιηθούν χωρίς αποσυνδέτη.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: το νερό που διαπερνάει τον υδατικό αποσυνδέτη δεν μπορεί πια να θεωρηθεί πόσιμο.